

**VIII Международная научная конференция итальянистов
«АЛИСОВСКИЕ ЧТЕНИЯ
(ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА,
КУЛЬТУРА ИТАЛИИ)»
на филологическом факультете
МГУ имени М.В.Ломоносова 20 февраля 2025 г.**

А.М. Бибикова, О.Ю. Школьников

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,
Россия; alexandra.m.b@mail.ru, chkolnikova@icloud.com*

Аннотация: В обзоре подводятся итоги конференции «Алисовские чтения», состоявшейся в феврале 2025 года на филологическом факультете МГУ. Научная конференция, посвященная памяти проф. Т.Б. Алисовой, проходит уже в восьмой раз и традиционно собирает ведущих отечественных итальянистов и их коллег из Италии, представителей вузов, научных институтов и учреждений культуры, многие из них — непосредственные ученики Татьяны Борисовны Алисовой и выпускники кафедры романского языкознания. Программа конференции, помимо лекции-презентации новой книги известного итальянского слависта и переводчицы художественной литературы профессора Генуэзского университета Лауры Сальмон, включала три секции. Тематика докладов представляла широкий спектр вопросов, включая историю, философию, искусство Италии, литературу и проблемы ее перевода, исследования современного итальянского языка, а также методики его преподавания.

Ключевые слова: итальянский язык; Т.Б. Алисова; литература и культура Италии; современная итальянистика

doi: 10.55959/MSU0130-0075-9-2026-49-01-17

Для цитирования: Бибикова А.М., Школьников О.Ю. VIII международная научная конференция итальянистов «Алисовские чтения (язык, литература, культура Италии)» на филологическом факультете МГУ имени М.В. Ломоносова 20 февраля 2025 г. // Вестн. Моск. ун-та. Серия 9. Филология. 2026. № 1. С. 205–210.

**VIII International Conference of Italianists
'ALISOVA'S READINGS
(LANGUAGE, LITERATURE, CULTURE OF ITALY)'
at the Faculty of Philology
of Lomonosov Moscow State University 20 February 2025**

Alexandra M. Bibikova, Olga Yu. Shkolnikova

*Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; alexandra.m.b@mail.ru,
chkolnikova@icloud.com*

Abstract: The review summarises the results of the conference 'Alisova's Readings' held in February 2025 at the Faculty of Philology of MSU. The conference dedicated to the memory of Prof. T.B. Alisova is held for the eighth time and traditionally gathers leading Russian Italianists and their colleagues from Italy, representatives of universities, scientific institutes and cultural institutions, many of them are direct students of Tatyana Alisova and graduates of the Department of Romance Linguistics. The conference programme, in addition to a lecture-presentation of a new book by the famous Italian Slavist and translator of fiction, Professor Laura Salmon of the University of Genoa, included three sections. The topics of the reports represented a wide range of issues, including history, philosophy, art of Italy, literature and problems of its translation, research of modern Italian language, as well as methods of its teaching.

Keywords: Italian language; T.B. Alisova; literature and culture of Italy; modern Italian studies

For citation: Bibikova A.M., Shkolnikova O.Yu. (2026) VIII International Conference of Italianists 'Alisova's Readings (Language, Literature, Culture of Italy)' at the Faculty of Philology of Lomonosov Moscow State University 20 February 2025. *Lomonosov Philology Journal. Series 9. Philology*, no. 1, pp. 205–210.

20 февраля 2025 года исполнился 101 год со дня рождения известного ученого, основателя московской школы итальянистики, профессора Татьяны Борисовны Алисовой. В этот день кафедра романского языкознания провела ставшую уже традиционной международную научную конференцию «Алисовские чтения». Состав участников объединил пять десятков ученых из разных университетов, научных институтов Российской Академии наук и учреждений культуры, были представлены разные факультеты МГУ, НИУ ВШЭ, РГГУ, МГИМО МИД РФ, МГЛУ, РУДН им. Патриса Лумумбы, ЛИ им. Горького, ВУ им. Александра Невского МО РФ, СПбГУ, РГПУ им. Герцена, СПГХПА им. А.Л. Штигица, РХГА им. Ф.М. Достоевского, ГИТИС, ИМЛИ РАН, ИЭА РАН, Международный исследовательский центр им. Павла Муратова, Государственный университет просвещения, Международная полицейская академия, Музей-усадьба Л.Н. Толстого «Ясная Поляна».

Конференция открылась лекцией-презентацией известного итальянского слависта и переводчика русской литературы, профессора университета Генуи *Л. Сальмон*, которая представляла свою недавно вышедшую в Италии книгу воспоминаний о Советском Союзе «*C'era una volta l'URSS. Storia di un amore*». Вместе со своей коллегой *Д. Фарафоновой*, которая участвовала в выступлении, Л. Сальмон предпринимает перевод книги на русский язык. Работе над переводом «в паре», трудностям лингвистического характера и способам их преодоления был посвящен увлекательный доклад гостей из Италии.

Доклады **секции «История, философия и искусство Италии»** были представлены в четырех подсекциях. Подсекция «Путешественники в Италии. Итальянцы в других странах. Иностранцы об Италии» включала четыре доклада. В докладе *Е.Н. Михайловой* (РГПУ им. А.И. Герцена) рассматривались особенности презентации сведений об Италии в первом французском энциклопедическом словаре «*Dictionarium historicum, geographicum, poeticum*» Ш. Этьенна (1553). *В.Ю. Лукасик* (МГУ имени М.В. Ломоносова) посвятила свой доклад итальяно-французским культурным связям XVI века и деятельности итальянского гуманиста и литератора Л. Аламанти. Доклад *Л.В. Разумова* (РГГУ) был посвящен инспектору системы образования Франции Ф. Пеко (1828-1898) и его работе «Двухмесячная командировка в Италию». *Т.Л. Мусатова* (МГУ имени М.В. Ломоносова) представила доклад о путешествии императора Николая I в Венецию в 1845 г. на основе новых архивных документов из хранилищ Москвы, Петербурга и Ватикана.

Доклады второй подсекции «Исторические и культурологические исследования» продолжили тему итальянской культуры и межкультурных связей. Доклад *Д.А. Шевляковой* (МГУ имени М.В. Ломоносова) был посвящен выявлению этноспецифических характеристик культурных ландшафтов Италии, а также рассмотрению их роли в формировании и трансляции национальной идентичности. *О.Ю. Школьникова* (МГУ имени М.В. Ломоносова) рассмотрела в своем выступлении отражение старопровансальского эмоционального культурного кода в лексике современного итальянского языка.

Третья подсекция «Философия и искусство Италии» включала доклады, посвященные синтезу искусств и философии творчества представителей итальянской интеллигенции. *Л. Джулиодори* (РУДН) выступил с сообщением об итальянском музыканте Ф. Баттиато, философии его творчества и сотрудничестве с Манлио Сгаламбро. *С.В. Балаева* (СПГХПА им. А.Л. Штиглица) проанализировала раз-

мышления Дж. Леопарди об истоках эпической поэзии в контексте нового взгляда теоретиков романтизма на эпические песни эпохи Возрождения. *В.Г. Мостовая* (НИУ ВШЭ, РГГУ) посвятила свой доклад Пифийской оде Пиндара, воспевшего победу тирана Сиракуз Гиерона на Пифийских играх. Тема синтеза искусства и литературы была продолжена в докладе *А.В. Аксеновой* (МГУ имени М.В. Ломоносова, ГИТИС) о средствах создания комического и трагического эффекта в операх Дж. Верди.

Четвертая подсекция объединила доклады, посвященные итальянским киноадаптациям и художественному языку итальянского кинематографа. *Е.Г. Грушевская* (МГУ имени М.В. Ломоносова, РАНХиГС) рассматривает творчество М. Фраммартини в контексте философских концепций и традиционных верований. *Т.Ф. Тенерик* (МГУ имени М.В. Ломоносова) обращается к трактовке образа Понтия Пилата в итальянских художественных кинофильмах. *Ю.С. Патронникова* (ИМЛИ РАН) сопоставляет киноадаптации романа Б. Фенольо «Личные обстоятельства» и размышляет над интерпретациями открытого финала романа. *М.Д. Громыко* (СПбГУ) представила анализ лингвистических, исторических и социокультурных аспектов нового фильма П. Соррентино «Партенопа» (2024).

Секция «Итальянская литература и проблемы ее перевода» включала три подсекции. В подсекции «Данте и его современники» прозвучали доклады *А.В. Топоровой* (ИМЛИ РАН) о сути, функции и эволюции понятий «зрения, взгляда» в итальянской средневековой поэзии», *А. Лорети* (РУДН им. Патриса Лумумбы) и *Е.В. Доброва* (редактора «Aesthetica Universalis») о методе сравнения «Il Fiore», приписываемого перу Данте, и «Романа о Розе», *М.А. Кедровой* (РХГА им. Ф.М. Достоевского, СПбГУ) о мотиве святости в поэзии Б. да ла Рива. В подсекции «Современная литература Италии» выступила *Л.Е. Сабурова* (Российско-итальянский центр РГГУ, ИМЛИ РАН) с докладом «“Бортовой журнал” Арденго Соффичи как образец “новой литературы”». *А.В. Ямпольская* (ЛИ им. А.М. Горького) осмыслила образ города в романе А. Палаццески «Рим», *Ю.И. Николаева* (РГГУ) — образы Сомали в афро-итальянской литературе XXI века. *У.И. Васюнина* (МГУ имени М.В. Ломоносова) раскрыла, как в романе П. Леви «Периодическая система» проявляется повествователь-химик. В подсекции «Проблемы перевода» представили свои исследования *М.Г. Талалай* (Международный исследовательский центр им. Павла Муратова) с докладом «Юрий Мальцев, итальянист и правозащитник», *Г.В. Овчинникова* (Государственный университет просвещения, Международная полицейская академия,

музей-усадьба Л.Н. Толстого «Ясная Поляна») с докладом о семантической заряженности лексемы «cuore» в итальянском языке и *А.Е. Ал-Батта* (СПбГУ), изучающая особенности перевода итальянской лексики. Практикующие переводчики и редакторы поделились своим опытом: *Т.А. Быстрова* (РГГУ) рассказала о недавно законченном переводе романа С. Ло Якопо «Вирдимура», а *М.А. Козлова* (ЛИ им. А.М. Горького, РГГУ) о переводе цитат в итальянской литературе нон-фикшн.

Секция «Итальянский язык: его изучение и преподавание» началась выступлениями докладчиков подсекции «Актуальные вопросы изучения итальянского языка»: *Р.А. Говорухо* (РГГУ) «Последний — Ultimo: семантика и прагматика в русском и итальянском текстах», *Е.С. Борисовой* (МГЛУ) «Речевые глаголы, передающие мысли, и ментальные глаголы, передающие речь (на примере итальянских и русских параллельных художественных текстов)», *Ю.А. Филиппици* (РГПУ им. А.И. Герцена) «О механизмах субстантивации прилагательных в итальянском языке», *И.С. Хмелининой* (СПбГУ) «Выражение предельности в глагольно-именных конструкциях с десемантизированным опорным компонентом», *М.С. Соколовой* (МГУ имени М.В. Ломоносова) «Формирование значения интенсификатора у прилагательного bello». В подсекции «Современный итальянский дискурс» *Д.А. Кутеко* (МГУ имени М.В. Ломоносова) представила сообщение о гастрометафорах в современном итальянском политическом дискурсе, *З.С. Тюрина* (РГГУ, МГПУ) — о концептуальных метафорах итальянского современного политического дискурса, *А.М. Бибикова* (МГУ имени М.В. Ломоносова) — о лингвопрагматических аспектах социальной рекламы против курения в итальянском медиадискурсе, *О.Ю. Муштанова* (МГИМО МИД РФ) — о жанрово-стилистических особенностях итальянских научно-популярных подкастов, *Я.К. Нургалиева* (МГУ имени М.В. Ломоносова) — о перформативности «Солилоквиий блаженного Августина» и способах усиления экспрессивности в тосканской и неаполитанской версиях. Заключительная часть секции была посвящена преподаванию итальянского языка и смежных дисциплин в России и Италии. *О.Д. Фаус-Леутская* (ИЭА РАН) представила доклад «Преподавание сицилийского языка в школах Сицилии», *В.А. Кудинова* (МГУ имени М.В. Ломоносова) поделилась опытом организации языковой практики в современных условиях, а *Д.Ю. Гриерсон* и *М.Г. Яшина* (НИУ ВШЭ) рассказали о ролевых методиках как инструменте погружения в итальянскую культуру и историю студентов старших курсов.

Конференция «Алисовские чтения» в очередной раз стала площадкой для представления и продуктивного обсуждения самых актуальных исследований специалистов по языку, литературе и культуре Италии, а также дала импульс дальнейшему развитию различных направлений итальянистики.

Поступила в редакцию 15.04.2025

Принята к публикации 24.12.2025

Отредактирована 27.01.2026

Received 15.04.2025

Accepted 24.12.2025

Revised 27.01.2026

ОБ АВТОРАХ

Александра Михайловна Бибилова — к.ф.н., доцент кафедры романского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; alexandra.m.b@mail.ru

Ольга Юрьевна Школьниковна — профессор, и.о. заведующей кафедры романского языкознания филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова; chkolnikova@icloud.com

ABOUT THE AUTHORS

Alexandra M. Bibikova — PhD, Associate Professor, the Department of Romance Linguistics, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University (e-mail: alexandra.m.b@mail.ru)

Olga Yu. Shkolnikova — Doctor of Philology, Professor, Acting Head of Department of Romance Linguistics, Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University, chkolnikova@icloud.com